

# General Conditions

Alle stevedoreopgaver udføres i henhold til Danske Havnevirksomheders Almindelige Betingelser (DHAB 2007). Dersom vi har påtaget os opgaver, som ligger uden for anvendelsesområdet for DHAB 2007, men inden for anvendelsesområdet for Danmarks Skibsmæglerforenings Almindelige Forretningsbestemmelser 2001(DSAF), skal DSAF finde anvendelse på disse opgaver. Dog anses DSAF § 10 ikke som vedtaget mellem parterne. Har vi påtaget os opgaver, som ligger uden for anvendelsesområdet for både DHAB 2007 og DSAF, men inden for anvendelsesområdet for NSAB 2000, skal NSAB 2000 finde anvendelse på disse opgaver.

## **Henvisning til DHAB 2007;**

Alle stevedoreopgaver udføres i henhold til Danske Havnevirksomheders Almindelige Betingelser (DHAB 2007) (§2). Betingelserne begrænser vores ansvar for bortkomst, forringelse eller beskadigelse af gods til 2 SDR pr. kg. eller 666,67 SDR pr. kollo og for forsinkelse ydes erstatning op til prisen for den udførte opgave (§26). Den maksimale erstatning pr. skadesbegivenhed kan dog maksimalt udgøre 25.000 SDR, og dersom én og samme hændelse medfører tab for flere ordregivere, er vores ansvar i forhold til samtlige berørte ordregivere begrænset til 500.000 SDR (§26). Krav mod os forældes efter 10 måneder (§30). Vi har panteret for såvel aktuelle som tidligere krav (§10), og vi beregner morarente med 2% pr. påbegyndt måned (§7).

## **Henvisning til DSAF;**

Opgaver, som udføres i henhold til Danmarks Skibsmæglerforenings Almindelige Forretningsbestemmelser, udføres som fuldmægtig eller som formidlende mellemmand og uden ansvar for en eventuel misligholdelse af den formidlede kontrakt (§ 2). Forretningsbestemmelserne begrænser vores erstatningsansvar til SDR 25.000 pr. skadestilfælde (§ 6). Særlig opmærksomhed henledes på, at erstatningskrav forældes efter 11 måneder, og retssag skal være anlagt inden denne frist, idet kravet ellers er fortabt (§§ 7 og 11), ligesom vi har panteret i gods, der er under vores kontrol for samtlige tilgodehavender, både aktuelle og tidligere krav (§ 8). DSAF § 10 anses ikke for vedtaget mellem parterne.

## **Henvisning til NSAB 2000;**

Opgaver, som ikke falder inden for anvendelsesområdet af DHAB 2007 eller DSAF – idet DSAF §10 ikke anses vedtaget mellem parterne - udføres i henhold til Nordisk Speditørforbuds Almindelige Bestemmelser (NSAB 2000). Bestemmelserne begrænser vores ansvar for bortkomst, forringelse eller beskadigelse af gods til SDR 8,33 pr. kg. og for forsinkelse op til fragtbeløbet, maksimalt SDR 50.000 for hver ordre. Ved oplagring er speditørens samlede ansvar for skade ved en og samme hændelse begrænset til SDR 500.000 (§27). Særlig opmærksomhed henledes på, at krav mod speditøren forældes efter 1 år (§30), og at panteretten (§14) omfatter såvel aktuelle som tidligere krav. Krav på fragt m.v. skal honoreres uanset handelsaftalens leveringsbetingelser (§10).

All stevedoring is performed under the General Conditions of Danske Havnevirksomheder (DHAB 2007). If we undertake to perform tasks that fall outside the scope of DHAB 2007, but within the scope of the General Terms of Business for members of the Danish Shipbrokers' Association 2001 (DSAF), DSAF shall apply to such tasks. However, clause 10 of DSAF shall not be deemed to be agreed between the parties. If we undertake to perform tasks that fall outside the scopes of both DHAB 2007 and DSAF, but within the scope of NSAB 2000, NSAB 2000 shall apply to such tasks.

## **Reference to DHAB 2007;**

All stevedoring is performed under the General Conditions of Danske Havnevirksomheder (DHAB 2007) (§2). The Conditions limit our liability for any loss, deterioration or damage in respect of goods to 2 SDR per kilogram or 666.67 SDR per package. Compensation for any delay shall not exceed the price for the execution of the task (§26). However, compensation for any one event shall not exceed 25,000 SDR, and if more than one Orderer suffer a loss due to damage occurring on one and the same occasion, our liability to all Orderers concerned shall be limited to 500,000 SDR (§26). Any claims against us become time-barred after 10 months (§30). We have a lien for present and previous claims (§10), and we charge interest on overdue payments at 2 % per month or fraction of a month (§7).

## **Reference to DSAF;**

Tasks that are performed under the General Terms of Business for members of the Danish Shipbrokers' Association are performed by us as agents or intermediaries and without liability for any breach of the contract procured (§ 2). The Terms of Business limit our liability in damages to 25,000 SDR for any one loss (§ 6). It should be noted in particular that any claims for damages become time-barred after 11 months, and any legal action shall be taken within this time as otherwise the claim will be forfeited (§§ 7 and 11). We have a lien on goods in our custody for all amounts due to us for present or previous claims (§ 8). Clause 10 of DSAF shall not be deemed to be agreed between the parties.

## **Reference to NSAB 2000;**

Tasks that do not fall within the scope of DHAB 2007 or DSAF – except clause 10 of DSAF, which shall not be deemed to be agreed between the parties – are performed under the General Conditions of the Nordic Association of Freight Forwarders (NSAB 2000). The Conditions limit our liability for any loss, deterioration or damage in respect of goods to 8.33 SDR per kilogram, and for any delay to an amount equivalent to the payment agreed under the contract or 50,000 SDR for each contract, whichever is the lower. For the storage of goods, the total liability of the freight forwarder for damage occurring on one and the same occasion shall be limited to 500,000 SDR (§27). It should be noted in particular that any claims against the freight forwarder become time-barred after one year (§30) and that the lien (§14) applies to both present and previous claims. Any claims for freight etc. must be paid irrespective of the delivery terms of the commercial contract (§10).